

Adon Olam

Adon olam asher malach, b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eyt na-asa v'cheftzo kol, azai melech sh'mo nikra.

V'acharey kich-lot ha-kol, l'vado yim-loch nora.
V'hu ha-ya v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tif-ara.

V'hu echad v'eyn shey-ni, l'cham-shil lo l'chah-bira.
B'li reyshit b'li tachlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.

V'hu Eyli v'chai go-ali, v'tzur chevli b'eyt tzara.
V'hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra

B'yado afkid ruchy, b'eyt ishan v'a-ira.
V'im ruchy g'vi-yati, Adonai li v'lo ira.

The Eternal Lord reigned alone
While yet the universe was naught;
When by Divine Will all things were wrought,
God's sovereign name was first known.

And when this all shall cease to be,
In dread splendor shall God yet reigh;
God was, God is, God shall remain
In glorious eternity.

For God is one, no other shares
God's nature or uniqueness;

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּטֶרֶם כָּל יִצִיר נִבְרָא.
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְזוֹ כָּל, אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל, לְבִדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹדָה, וְהוּא יְהִיָּה, בְּתַפְאָרָה.
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעֹז וְהַמְשָׁרָה.
וְהוּא אֱלֹהֵי וְחַי גֵּאֲלֵי, וְצוֹר חֲבֵלֵי בְעֵת צָרָה.
וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי, מִנַּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא.
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישָׁן וְאַעִירָה.
וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי, יֵי לִי וְלֹא אִירָא.

Unending and beginningless,
All strength is God's; all sway God bears.

Acclaim the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within God's palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.